



# РАСПОРЯЖЕНИЕ

## ПРЕЗИДЕНТА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

**О заключении Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Японии о сотрудничестве в области исследования и использования космического пространства в мирных целях**

Одобрить предварительно согласованный с Японской Стороной проект Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Японии о сотрудничестве в области исследования и использования космического пространства в мирных целях (прилагается).

Разрешить Министерству иностранных дел Российской Федерации и Российскому космическому агентству при Правительстве Российской Федерации вносить в случае необходимости в проект Соглашения изменения и дополнения, не имеющие принципиального характера.

Считать целесообразным подписать Соглашение в ходе государственного визита Президента Российской Федерации в Японию.

Президент  
Российской Федерации

Б.ЕЛЬЦИН

26 августа 1992 года  
№ 462-рп

САНКТ-ПЕТЕРБУРГ

ПОЛИЦИЯ ГОРОДА САНКТ-ПЕТЕРБУРГА

В соответствии с постановлением Правительства Российской Федерации от 11.03.92 № 217 "Об утверждении Положения о милиции Российской Федерации" и постановлением Комитета Государственной безопасности при Президенте Российской Федерации от 11.03.92 № 10 "Об утверждении Положения о милиции Российской Федерации" милиция является органом государственной власти, осуществляющим функции по поддержанию общественного порядка, охране собственности и общественного спокойствия, борьбе с преступностью и обеспечению общественной безопасности.

В соответствии с постановлением Правительства Российской Федерации от 11.03.92 № 217 "Об утверждении Положения о милиции Российской Федерации" милиция является органом государственной власти, осуществляющим функции по поддержанию общественного порядка, охране собственности и общественного спокойствия, борьбе с преступностью и обеспечению общественной безопасности.

466

Милиция  
Санкт-Петербург

Обсуждено 24.08.92

24.08.92  
(Орехов)

24.08.92  
(Орехов)

4400

1 Мернов  
21.01.92  
И. Мернов

Осн. 24.08.92  
(Орехов)  
9205597

215  
16

## СОГЛАШЕНИЕ

### между Правительством Российской Федерации и Правительством Японии о сотрудничестве в области исследования и использования космического пространства в мирных целях

Правительство Российской Федерации и Правительство Японии, выражая надежду на то, что развитие сотрудничества между Правительствами двух стран в области исследования и использования космического пространства в мирных целях внесет вклад в продвижение взаимовыгодного двустороннего сотрудничества в области науки и техники и будет способствовать экономическому и социальному развитию двух стран,

принимая во внимание, что Соглашение, применяемое как действующее в научно-техническом сотрудничестве между двумя Правительствами, устанавливает рамки для межправительственного сотрудничества в области науки и техники, согласились о нижеследующем:

#### Статья 1

Оба Правительства будут развивать сотрудничество в области исследования и использования космического пространства в мирных целях на основе равноправия, взаимности и взаимной выгоды.

#### Статья 2

Сотрудничество может осуществляться в следующих формах:

- 1) обмен учеными и техническими специалистами, направляемыми по линии Правительств;
- 2) проведение конференций и симпозиумов учеными и техническими специалистами официальных научно-исследовательских организаций;
- 3) обмен результатами исследований и другой информацией, касающейся исследования и использования космического пространства в мирных целях, между официальными научно-исследовательскими организациями;
- 4) проведение официальными научно-исследовательскими организациями совместных работ в области исследования и использования космического пространства в мирных целях;
- 5) в других формах сотрудничества, которые будут согласованы между Правительствами в дальнейшем.

# СОТРУДНИК

Полное наименование: \_\_\_\_\_  
Адрес: \_\_\_\_\_

Сотрудник \_\_\_\_\_ (И.О.Ф.) в соответствии с \_\_\_\_\_  
подписан с \_\_\_\_\_ в \_\_\_\_\_ году на \_\_\_\_\_  
срок на должности \_\_\_\_\_ в \_\_\_\_\_  
отдела \_\_\_\_\_ по \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ (И.О.Ф.)  
\_\_\_\_\_ (И.О.Ф.)  
\_\_\_\_\_ (И.О.Ф.)

### Сотрудник

Сотрудник \_\_\_\_\_ (И.О.Ф.) в соответствии с \_\_\_\_\_  
подписан с \_\_\_\_\_ в \_\_\_\_\_ году на \_\_\_\_\_  
срок на должности \_\_\_\_\_ в \_\_\_\_\_  
отдела \_\_\_\_\_ по \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ (И.О.Ф.)

### Сотрудник

Сотрудник \_\_\_\_\_ (И.О.Ф.) в соответствии с \_\_\_\_\_  
подписан с \_\_\_\_\_ в \_\_\_\_\_ году на \_\_\_\_\_  
срок на должности \_\_\_\_\_ в \_\_\_\_\_  
отдела \_\_\_\_\_ по \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ (И.О.Ф.)

Сотрудник \_\_\_\_\_ (И.О.Ф.) в соответствии с \_\_\_\_\_  
подписан с \_\_\_\_\_ в \_\_\_\_\_ году на \_\_\_\_\_  
срок на должности \_\_\_\_\_ в \_\_\_\_\_  
отдела \_\_\_\_\_ по \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ (И.О.Ф.)

Сотрудник \_\_\_\_\_ (И.О.Ф.) в соответствии с \_\_\_\_\_  
подписан с \_\_\_\_\_ в \_\_\_\_\_ году на \_\_\_\_\_  
срок на должности \_\_\_\_\_ в \_\_\_\_\_  
отдела \_\_\_\_\_ по \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ (И.О.Ф.)

Сотрудник \_\_\_\_\_ (И.О.Ф.) в соответствии с \_\_\_\_\_  
подписан с \_\_\_\_\_ в \_\_\_\_\_ году на \_\_\_\_\_  
срок на должности \_\_\_\_\_ в \_\_\_\_\_  
отдела \_\_\_\_\_ по \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ (И.О.Ф.)

Осциллы  
24.08.72

22.82

### Статья 3

При заключении договоренностей по реализации настоящего Соглашения, определяющих детали и процедуры конкретного сотрудничества на основе настоящего Соглашения, в качестве договаривающихся сторон могут выступать оба Правительства или их соответствующие органы.

### Статья 4

1. Оба Правительства в целях рассмотрения хода выполнения настоящего Соглашения, а также для подготовки в случае необходимости соответствующих предложений обоим Правительствам создадут Совместную российско-японскую комиссию по сотрудничеству в космосе (в дальнейшем - Комиссия).

2. Комиссия будет собираться поочередно в Российской Федерации и в Японии на регулярной основе в сроки, согласованные по дипломатическим каналам.

3. В период между заседаниями Комиссии контакты между двумя Правительствами по реализации настоящего Соглашения будут осуществляться по дипломатическим каналам.

### Статья 5

Оба Правительства будут оказывать максимально широкую поддержку и содействие сотрудничеству между различными организациями, учреждениями и отдельными лицами обеих стран в области исследования и использования космического пространства в мирных целях.

### Статья 6

Настоящее Соглашение будет осуществляться обоими Правительствами в рамках соответствующего законодательства каждой из стран и финансовых средств, выделенных ими на эти цели, исходя из прав и обязанностей каждой из Сторон, вытекающих из соответствующих договоров и других международных соглашений.

### Статья 7

Никакие положения настоящего Соглашения не наносят ущерба сотрудничеству каждого из Правительств с правительством третьей страны в области исследования и использования космического пространства в мирных целях.

### Статья 8

Оба Правительства при необходимости будут проводить консультации по дипломатическим каналам по различным вопросам, вытекающим из настоящего Соглашения, а также в целях эффективного осуществления сотрудничества на основе Соглашения.

Задача 1

Вопрос: ...

Задача 2

Вопрос: ...

Задача 3

Вопрос: ...

Задача 4

Вопрос: ...

Задача 5

Вопрос: ...

Задача 6

Вопрос: ...

Задача 7

Вопрос: ...

115  
28

**Статья 9**

Настоящее Соглашение вступает в силу в день его подписания и будет действовать в течение пяти лет. Любое из двух Правительств может в любое время уведомить другое Правительство в письменном виде о своем намерении прекратить действие настоящего Соглашения, и в этом случае действие настоящего Соглашения будет прекращено через шесть месяцев после такого уведомления.

Оба Правительства могут продлить срок действия настоящего Соглашения или внести в него поправки на основе взаимного согласия.

Совершено в Токио "        " сентября 1992 года в двух экземплярах, каждый на русском и японском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Правительство  
Российской Федерации

За Правительство  
Японии

Судебный

... (mirrored text) ...

... (mirrored text) ...

... (mirrored text) ...

... (mirrored text) ...

МОН.  
(переход на)

Кле. Сидор  
24.08.92 / (подпись)

Днев  
24.08.92  
(подпись)  
А. Маммиева

Нале  
(подпись)

Осн  
24.08.92  
(подпись)  
9105598